



Departamento
de Control
de Sustancias
Tóxicas

*Evitando el daño
ambiental causado
por desechos
peligrosos, y
restaurando sitios
contaminados para
todos los
Californianos.*



Estado de California



Agencia
de Protección
Ambiental
de California

Investigación ambiental reciente en la escuela Primaria 28th Street

Este Boletín Informativo es una actualización de investigaciones recientes realizadas en la Escuela Primaria 28th Street en diciembre del 2006. Como resultado de las investigaciones, se identificó niveles elevados de tetracloroetileno (PCE, por sus siglas en inglés) en las muestras de gases del suelo (vapores entre el suelo) debajo del área pavimentada del área de recreo y dentro y alrededor de edificios. El PCE es un disolvente industrial común que se utiliza para limpiar piezas maquinarias.

Este Boletín Informativo Le Dice:

- Actividades de Muestreo de Aire
- Resultados de las investigaciones
- Supervisión del DTSC
- Pasos Siguietes

Actividades de Muestreo de Aire

Se colectaron muestras de aire en el interior de selectas aulas, aulas temporales, afuera, cerca de algunos edificios escolares y en los espacios debajo de tres aulas temporales adyacentes al área de recreo y dentro la sala de maestros (ver Figura). Niveles elevados de PCE, a comparación a niveles regionales, fueron descubiertos en los espacios debajo de las aulas temporales, la sala de maestros, y dentro de dos aulas temporales. Estos niveles de PCE no presentan un riesgo inmediato a la salud de los estudiantes o personal.

Como precaución, el Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles (LAUSD, por sus siglas en inglés) va ventilar el aire que se acumula en el espacio de las aulas temporales y prevenir la colección de aire estancado dentro las aulas aumentando el número de cambios de aire. Además, el DTSC evaluará e iniciará investigaciones adicionales de posibles fuentes de contaminación afuera de la escuela si es necesario.

**REUNIÓN COMUNITARIA
MIÉRCOLES, 7 DE FEBRERO DEL 2007
2:30 PM
ESCUELA PRIMARIA 28TH STREET,
SALÓN DE MULTIUSOS
2807 STANFORD AVENUE, LOS ANGELES**

Usted está invitado a una Reunión Comunitaria. En esta reunión, el DTSC proporcionará los resultados de las investigaciones ambientales del sitio. El DTSC le alienta a tomar un interés activo en los asuntos relacionados a la investigación ambiental asistiendo la reunión.

Para la información sobre accesibilidad del sitio de reunión y solicitar arreglos razonables, por favor comunicarse con la Srta. Marina Pérez al (818) 551-2875.



Resultados de las investigaciones

Durante el muestreo en 2006, se midieron niveles elevados de PCE en varias muestras de gas en el suelo debajo del área pavimentada de recreo. Además de las muestras de aire, se colectaron 70 muestras de gases de subsuelo en todas partes de la escuela. Los niveles más altos de PCE se midieron a lo largo del límite suroeste del sitio de la escuela. La fuente precisa de PCE no se conoce, pero el área que rodea a la escuela está industrializada. La exposición a concentraciones muy altas de PCE puede causar efectos sobre el sistema nervioso, entre ellos mareos o pérdida del conocimiento. La exposición a largo plazo puede causar daños al sistema nervioso, el hígado, los riñones o cáncer.

Supervisión del DTSC

El LAUSD solicitó la supervisión del DTSC para la caracterización de la Escuela Primaria 28th Street al principios del 2006. El DTSC esta requerido supervisar las investigaciones ambientales en sitios de nuevas escuelas o ampliaciones de escuelas para asegurar que las actividades de mitigación y limpieza se lleven a cabo de conformidad con las leyes y reglamentaciones federales y estatales. El DTSC también esta disponible para proveer supervisión en escuelas actuales para proteger la salud humano y el medio-ambiente.

Pasos Siguientes

Se presentarán los resultados de las muestras y una actualización sobre la Evaluación de Riesgos para la Salud en una Reunión Comunitaria el miércoles 7 de febrero del 2007, a las 2:30 p.m. en la Escuela Primaria 28th Street, Salón de Multiusos, 2807 Stanford Avenue, Los Ángeles, CA. De acuerdo con los datos disponibles, el DTSC y el LAUSD evaluaran la necesidad de medidas de mitigación adicionales.

Para mas Información

Si usted tiene algunas preguntas sobre la investigación reciente, favor de comunicarse con las siguientes personas:

Contactos del DTSC:

Aldo Chaney
Gerente de Proyecto del DTSC
División de Evaluación y Limpieza de Propiedades Escolares
(*School Property Evaluation and Cleanup Division*)
(818) 551-2972
achaney@dtsc.ca.gov

Marina Pérez (*bilingüe*)
Especialista en Participación Pública del DTSC
(818) 551-2875 or toll free 1-866-495-5651
mperez@dtsc.ca.gov

Contacto del LAUSD:

Prudence Boczarski-Daniel
Gerente de Proyecto del LAUSD
Oficina de Salud y Seguridad Ambiental
(*Office of Environmental Health and Safety*)
(213) 241-3922
prudence.boczarski@lausd.net

Información de prensa:

Jeanne García
Oficial de Información Pública del DTSC
(818) 551-2176
jgarcia@dtsc.ca.gov

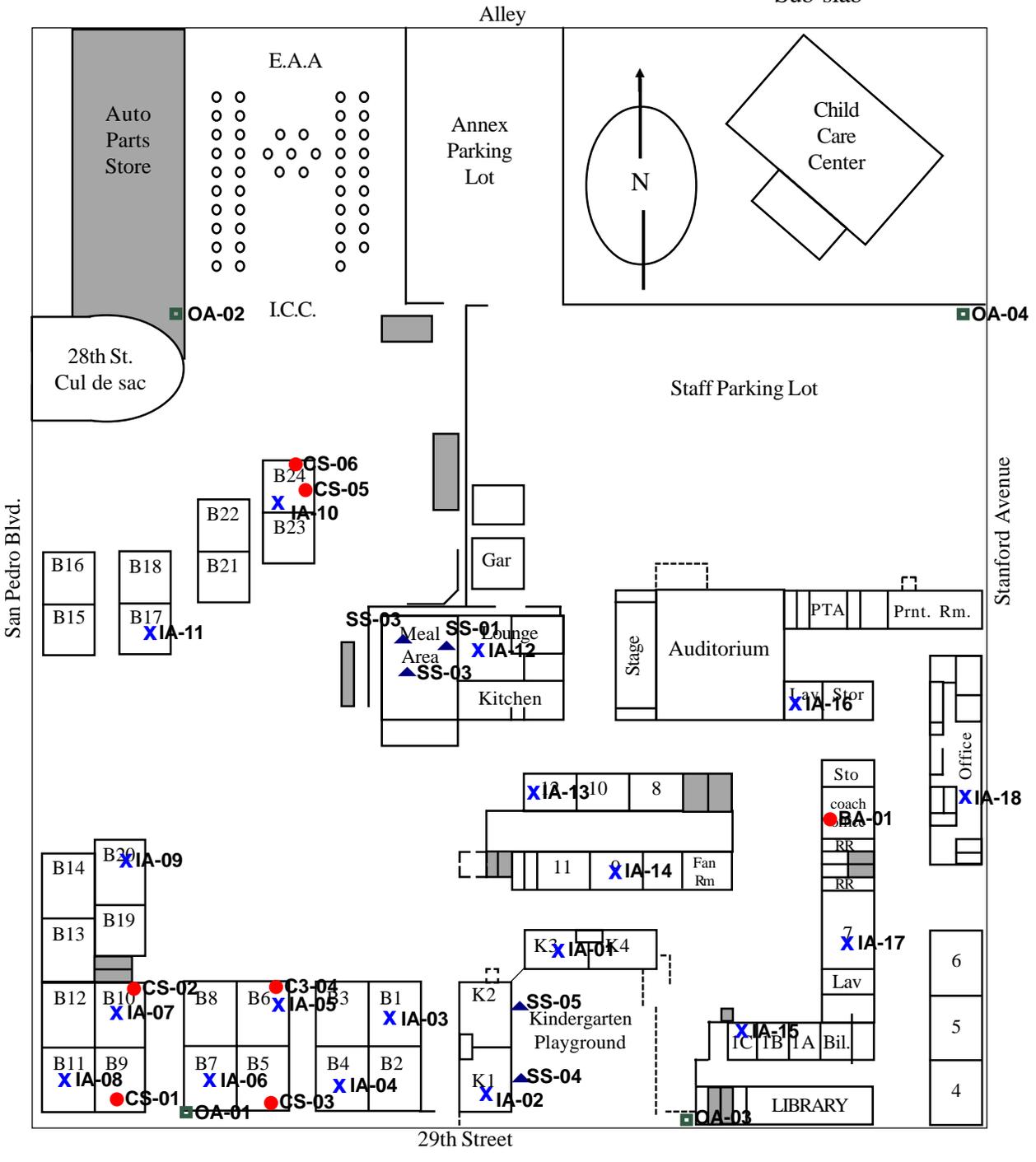
Aviso a las personas con dificultades auditivas

Puede obtener más información sobre el sitio utilizando el California State Relay Service al (888) 877-5378 (TDD) o llamando a Marina Pérez, Especialista en Participación Pública del DTSC, al (818) 551-2875.

28th Street Elementary School Indoor Air Sampling Plan

Explanation

- Crawl Space / Basement
- ✕ Indoor
- Outdoor
- ▲ Sub-slab



Para más información sobre el DTSC, visite nuestro sitio en la red: www.dtsc.ca.gov.